

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény a szerkesztőség nevére küldendő.

## Kiadóhivatal:

Strausz Sándor könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak, nyitlterek és hirdetések.

Telefon szám 34.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 8 kor  
Fél évre . . . . . 4 kor  
Negyed évre . . . . . 2 kor  
Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetések jutányosan számítottak.

Nyitlter petítésre 50 fillér.

## MURAKÖZ

Felolvasó szerkesztő:  
ZRINYI KÁROLY.Főszerkesztő:  
MARGITAI JÓZSEF.Kiadó és lejtuladószerkesztő:  
STRAUSZ SÁNDOR.

## Ne bántsd a magyart!

Réges-régen letűnt idöket varázsolunk a mai napon lelki szemünk elé. Azokat az idöket, amikor Hazánk a tűzvonalban állott. Amikor Magyarország a művelt Európa védőbástyája volt. Amikor a magyarság a kultúrát mentette meg, mellyel nyugati szomszédaink minduntalan előhozakodnak, hogy azzal egy fogyatékosságunkra nagy gögösen rámutathassanak.

Oh! ezek az emlékek sok-sok századra nyúlnak vissza. Szinte legendaszámba mennek. Eszünkbe juttatják a gigászi küzdelmeket, melyeket a külső ellenség ellen folytattunk. De szívünk ugyanekkor afölött való kesergésében is sajog, hogy azzal egyidejűleg nemzetiségünkért, alkotmányunkért, állami függetlenségünkért is sikra kellett szállnunk — a külső ellenségénel is sokkalta veszedelmesebb belső ellenségeinkkel szemben.

Harcoltunk a török ellen kifelé, hogy zsákmányává ne legyünk. Másik karunkkal meg a halálós csapásra szánt lámadást vertük vissza, mely szabadságunktól, nyelvünkötől, fajunktól, mindenüinktől meg akart fosztani — fetülről!

S míg hatalmas elszántsággal párosult hőies védelemmel az ozmán hatalom hullámverését fogtuk fel s általa önkéntelenül is a művelt Nyugat nyugalmát, annak békes fejlődését, megerősödését biztosítottuk: azalatt majd hogy a magunk sirtját nem ástuk meg ama töméntelen vérvesztés következtében, mely a szakadatlan szabadságharcok végtelen sorozatából kifolyólag nemzetünket majdnem a végelgyengülés örvényébe sodorta!

Hol volna most Európa, ha minket a sors ékül nem vert volna a Nyugat és Kelet közé. Európa kellő közepében? S mik volnánk mi, ha abban a tempóban haladhatunk volna továbbra is a művelődés útjain, mely polcra a hatalmas Hunyadiak idejében, a nemzeti dinasztia védőszárnyai alatt — a magunk emberségéből emelkedtünk!

Hová fejlődhetett volna Mátyás-korabeli kultúránk, mennyire megerősödhetett volna Hazánk nagyhatalmi állása, ha csak külső ellenséggel van dolgunk s ezalatt állandóan nem kellett volna küzdenünk nemzeti létünk érdekében azok ellen, akiknek elsősorban lett volna kötelessége és érdeke a nemzet megerősítése, az ország felvirágoztatása!

Szomszédainknak tehát nincs miért oly nagy garral kérkedniök az ő kultúrájukkal. Hiszen, ha a mérleget felállítjuk, nem nekünk van önkünk szégyenkeznünk azért, hogy elmaradtunk. Mert, hogy a magunk lábán még megállunk, sőt ellenségeink legióival szem-

ben is minden eszközzel rendelkezünk, melyekkel a magyar nemzet fennmaradását egy újabb évezred tartamára biztosíthatjuk: tisztára a magunk csodálatos fajfenntartó képességeinknek, hazafias erényeinknek, alkotmányos érzékünknek, a kultúra iránt való fogékonyágunknak tulajdoníthatjuk. S a jó Isten kegyein kívül ama providenciális nagyjainknak köszönhetjük, kik Hazájuk körül való hivatásukat mindenkor férfiasan betöltötték; kik kötelességeik teljesítése elől soha ki nem tértek; kik, amikor a Haza legszentebb érdekeinek a megvédéséről volt szó, nemcsak kényelmükről mondták le, nemcsak vagyonukat és családi boldogságukat, de életüket is odadobták, hogy a legszentebbeknek, a Hazának, kellő áldozatot hozhassanak.

Ilyen providenciális férfi emlékezetét ünnepejük ma is, amikor Zrínyi Miklósról, a költöröl, születése napján megemlékezőnk.

Akkor adta őt nekünk a Gondviselés, amikor a Hazának ő reá legnagyobb szükségé volt. A török harcokon a nemzet jóformán már túlesett. A török hatalom már bányatlobban volt, az ozmán szerencsecsillaga már homályosodni kezdett. Annál nagyobb veszedelem fenyegette azonban a nemzetet az udvar közéréről, mely a hosszas háborúk pusztító következményeinek, a nemzet kiemerülésének a kizsákmányolásával a nemzet életerőiben készült megtámadni, hogy soha meg nem szüno, régi kedvenc tervét Magyarország az osztrák birodalomba való beleolvasztását végrevalahára megvalósíthassa.

Zrínyi Miklós gróf is azok közé tartozott, kik ezt megakadályozni törekedtek. Zrínyi Miklós volt a vezetője a szövetségnek, mely a vaskvári békekötés sérelmeinek orvoslására vállalkozott. Ép a csáktornyai vár volt az a hely, ahol Zrínyi Miklós a hozzá siető hazafiakkal a Haza sorsát megvitatta.

Hogy a Wesselenyi féle összeesküvés a kívánt sikert nem eredményezte, nem Zrínyi Miklóson mulott. A fátnum, melynek Hazánk történetében nem egy eszben jutott szerep, most is belevágott a nemzet törtérijába — hogy a legszentebb törekvések hajótörést szenvedjenek. Zrínyi Miklósnak ép akkor kellett kidülnie, amikor az ő éies elméjére, érző szívére, törhetetlen energiájára, harctól edzett karjaira a Hazának legnagyobb szükségé lett volna. Kihullott a fegyver kezéből, amikor már nem annyira a török ellen kellett volna küzdeni, mint inkább a nemzet szabadságát, magyarságát, a Haza függetlenségét megmenteni!

Hogy kije volt Zrínyi Miklós Magyarországnak, csak akkor tudta meg a nemzet igazán, amikor a Haza sorsának intézése más kezekbe került. Lejtöre került a nemzeti ügy. Gyászba borult a Géniusz a Haza sorsa fölött — mert siratni kellett a nemzet legnagyobb fiát: Zrínyi Miklóst, a költöt, a hadvezért!

Siratta is a Nemzet gróf Zrínyi Miklóst hosszú évtizedeken keresztül. Sokáig nem volt hozzá méltó férfi, kire a nemzet bizalommal tekinthetett volna. Vezér nélkül álltunk árván, elhagyottan. De azért e hosszú idő alatt se szünetelt a küzdelem a nemzet igazáért, jogaiért. Zrínyi Miklós szelleme táplálta a reményt, adott szárnyat a hitnek s öntött bizalmat ama csüggedt lelkekbe is, kik a Haza sorsán már-már kétségbe estek.

Azóta sok minden másként van. S ha nem is oly vigasztalhatatlanok az állapotok mostanában, mint voltak, még se pihenhetünk még. Nemzetünk megerősödésére kell törekednünk. Az anyagi felvirágoztatásra kell összefognunk. A magyar szót terjesztésére kell egyetünlünk.

S kinek eszméiből meríthetünk ehhez inkább erőt, ha Zrínyi Miklós fennolt szelleméből nem? Ez az a forrás, melyből bőven táplálkozhatunk, ha a Hazának élni, ha a Hazáért cselekedni akarunk.

Nekünk, akik itt a határszélen lakunk, elsősorban kell Zrínyi Miklós emlékein kegyelettel csüngnünk. Minden porszem az ő dicsőségét hirdeti. Minden átom az ő hazaszeretletét terjeszti. Minden rög az ő nagyságáról regél. Maga a vár elhagyatottságában is büszke történeti emlékün. A Zrínyiek szelleme lebeg fölötté. Ebből a szellemből a mai napon is merit hazafias érzést Muraköz magyarsága és gyűjt erőt ahhoz a küzdelemhez, mely a magyar nemzeti ügy szolgálatában itt a végvidéken folytatban van.

Az emlékoszlop meg hirdetője a magyart progresszív erejének, Zrínyi Miklós szellemének, mely horvátajku területen a magyar kultúrának erős végvárat teremtett.

Ez a szellem szolgál alapul továbbra is a magyart faj terjedésének. S ha akadályra talál, erőt fog meríteni Zrínyi Miklós szelleméből s abból a hazafias jeligéből, mely az emlékoszlop talapatából kidomborodik, mint Zrínyi Miklósnak egykori büszke jel-szava: »Ne bántsd a magyart.«

Ne tétovázzék, ha fáj a feje,

:: hanem használjon azonnal ::

Beretväs-pastillát

amely 10 perc alatt a legkacacsabb migráint és fejfájást elmulasztja. Örvosok által ajánlva. Kapható minden gyógyszerárban. Ára 720. — Készíti: Beretväs Tamás gyógyszerész Kiszepsten. 3 dobozal ingyen postai szállítással. 687 23—25

## A magyar nő szociális feladata.

A Budapesti Hírlap f. hó 27-iki számában fenti címen hosszabb cikk jelent meg, Mailáth József gróf tollából, melyet a Katalikus Nővédegyesület közgyűlésén olvasott fel.

Tudjuk bár, hogy a kitűnő főúr hazánk egyik legnagyobb s legigazibb értelemben vett szociológusa, aki nemcsak tudományos elmélettel, hanem életével, lelkes és hosszas cselekedeteivel évek hosszú sora óta munkálja e tant. Aldása is a szemléltető Perbenyik vidékének, mint a magyar földért lángoló igazi gazda, lelkes tanügybarát s legnemesebb értelemben vett szocializmus cselekedetekben való megtestesülése.

Mégis a »szociális« cím fölött borzongó unalommal siklanánk át, ha nem állna előtte e két szó: magyar nő.

Eloolvassuk hát. Olvassuk érdeklél, bámulattal, visszavágycsozás s keserű helybenhagyás váltakozó nagy érzései közt.

E felolvasás felett nem lehet közönyös lélekkel tovább menni. Megfog. Gondolkodóba ejt. Elmélikedésre indít. Mert igaz. Minden szava, minden mondata elevenre tapint. Szépen, finomul, de a szomorú igazság meggyőző erejével.

A magyar nő megbecsüléséről, régi erényeiről, nemzeti hivatásáról szól a nagyérdemű felolvasás, hogy csakhamar átmenjen a jelen asszonyainak megváltozott gondolkodásmódjára, tűzaisára, mely ha még tovább is ilyen irányban halad, jövőjében támadja meg e nemzetet.

Az idők forgásával valóban változtak asszonyaink is.

De ne feledjük, változtak főleg az idők idők, melyek új ismereteket, új ízlést, új irányelveket — s még hozzá — tökéletes finomságú gépeket hoztak.

E minden téren való rohamos haladás meg kellett, hogy változtassa a nők foglalkozási körét is. Még a legjobbakét is, kik »szerencséjére, aldására nemzetünknek« tisztos kivételként megmaradtak. »A kikben a régi eszmény harmóniába olvad a modern eszmével.«

De szertelen korban ugyan hányban van annyi természetes erő, hogy meg tudja találni, sőt tartani a régen idejét mult középutat? Ugyancsak józan, nagy jellem legyen, hogy ellent tudjon állni az őt sodró áramlatnak.

Szent Isten! amikor még főrangú hölgyeink maguk főztek, fejtek, varrtak, foldoztak s szoptatják gyermekeiket.

De szép lett volna ilyen korban élni!..

Hol van már e patriarkális élet!

Hol vannak e kor erényei, mik a ma-

gyar háziasszonyt messzi földön híressé, tiszteltté tették!

Új idők mindenben megváltozott viszonyokat, új asszonyokat hoztak.

A társadalmi osztályok közül tán legkevésbé érintették az új idők az előkelő családok belső életét, foglalkozását. Ebből magyarázható, hogy főrangú hölgyeinkről ma is példát vehetnek asszonyaink. Egyszerűségükkel szinte kívánatk a tömeget: Éléskamráikat naponként a legőbbje végig vizsgálja. Kiad. Számadol. Harisnyát köt, javít. Pedig jótékonyáguk révén száz irányban vannak igénybe véve.

Vallásosságuk is például szolgálhat ma is!

Mágnásasszonyaink után leginkább megmaradt régi munkásságában a földművelő leány. Mert a földdel nem lehet alkudni. De bizony már az sem fon, nem sző. Kézben nem varr egy sem, ellenben majd minden házból ott berreg a részletre vásárolt varrógép, mely az ő egyenes magyar természetére is bécsi rongyból készült divatszörnyet akaszt.

De a szomorú változás legszembetűnőbb a magyar középosztály és iparoscsaládok asszonyainál. Pedig régi igazság az, hogy a középosztály a nemzet gerince. Műveltségénél, munkabírásánál fogva pótolhatatlan erő képvisel. A forrongás ma itt a legnagyobb. A magyar úriasszonyok között ugyan szerencsére sok a dicséretes kivétel. Az édes anyák — a nagyasszonyok — képe még lényes példaképpen tündökölt előttük.

Igaz, ez ellentét magyarázata sokszor a külső nevelésben is rejlik.

Író a képzőintézetekről nagyon találóan mondja, hogy »ott még mindig a csillagok között járnak.«

Bizony sok fiatal leány mikor végre visszakerül szerető otthonába, valósággal szerencsétlennek érzi magát. Primitív az ő szemében a szülők külső, belső berendezése egyaránt. Úgy véli, meg sem érthetik; mert ő lelkiéletet él. Értelen eszmékre hajlik. Rendes házimunkáról, főzésről fogalma sincs.

»A leány nem is tartja egyénisége kiválóságának a gazdaasszonykodást.«

Oh de szomorúan igaz! Pedig a mindennapi élet lépten-nyomon azt bizonyítja, hogy csak abban a családban van igazi benső megelégedés s ezzel boldogság, hol a háziasszony jó gazdaasszony is. Tiszta, barátságos lakás, lakarékos munkás s puha háziyenyer teszik az otthonot oly kimondhatatlan édessé, vonzóvá, nélkülözhetetlenné. A férfi is ha látja, hogy munkája nem ful eredménytelen küzdelembe, bizonyára vidámbb, önértesebb lélekkel lát napi terhes munkája után.

»Tisztasági érzéke, teleményessége, munkabírása, otthonának szeretele, egyéniségében is aranyos lelke, kedvessége általánosan ismert volt.«

Hiszen tisztasági érzéke van a mai nőnek is. Sőt az a raffinált tisztaság, mellyel a mai diszes bútor és lakás tisztántartása jár, majdnem kimeríti munkabírását is.

Teleményessége azonban abban összegyűjtött, hogy tegyen eleget a divat széles változásainak. Otthonának szeretetére jellemző a fővárosi kávéházak asszonyi kalapoktól hemzsegi kirakata. (Igaz, ez áradatban vajmi kevés a magyar úri asszony.)

Az egyszerű lelkét nem nevezné ám aranyosnak a mai férfi. Unalmas az neki. Komplikált probléma legyen a nő lelke, egyénisége, mert ez még valamelyest izgatja s ezzel érdekli is.

A mai kedvességéről meg ne is beszéljünk! A magyar férfiről is mond az író annyit, hogy »felfogása megfordult.«

Meg, megtordult! Nagyon megfordult. Nemcsak modern asszonyok, hanem modern férfiak is vannak már, kikről szintén volna mit beszélni!

Ha ők többre becsülnék a nő gazdaszszonykodását, sok fiatal nő örömmel alakulna át ura izléséhez, kedvéhez.

A szomorú valóság azonban az, hogy az erős férfi ép úgy megejtette a kor betegsége, mint a gyöngye nő.

»De ne essünk tulzásokba! Ne üljünk föl a zajnak, a jelszavaknak, a hőbortos divatoknak. Ne legyünk a nagyzási manírnak áldozatai.«

senki.

## K Ü L Ö N F É L É K.

— **Katonai előléptetés.** Király Ő felsége péterfalvi Molnár Dezső m. kir. honvéd alezredesét, Molnár Elek csáktornyai ügyvéd fiát, a gyalogság tényleges állományában, ezredessé léptette elő.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter Várallyai L. Dezső perlaki adóhivatali tisztet állomáshelyén való meghagyása mellett a X-ik fiz. osztályba sorozott adóhivatali segédde nevezte ki.

— **Eljegyzés.** Bachrach Lola kisasszonyt, Bachrach Zsigmond a Csáktornyai Tárházak r.-l. egyik tulajdonosának leányát eljegyezte Gerner Henrik a Wiener Bankverein budapesti telepének főtisztviselője.

— **Halálozás.** Igaz részvétellel veltük a gyászshirt, hogy Benedikt Edéné, szül. Mattersdorfer Betti urasszony f. hó 27-én reggel 7 órakor, életének 72-ik évében hirtelen elhunyt. Földi maradványait e hó 28-án délután 4

## Az anya.

Írta: Szathmáryné Csányi Mariska.

A nap lemenőben volt. Utolsó sugarai azonban, mint egy szebb, boldogabb idő emlékszála vissza-vissza lopódtak s megaranyozták a verandán himezgető szomorú szép asszony arcát.

Merengésből lépések zaja riasztotta fel, Mohón kapott himzése után s megindult a szoba felé, hogy terítéshez fogjon. Jóleső érzés töltötte el, hogy férje ma otthon vacsorázik s az estét is családja körében tölti.

A gondozott kis udvar kavicsos útjain azonban hamar feltűnt egy sudár szép férfi, Szabó Imre, alakja, ki egyenesen a szobának tartott, hol az asszony alakját elűnni látta.

— Oh! hogy csalódtam — szölt az asszony meglepődve — léptében férjem lépéseit véltem felismerni, kit éppen vacsorához várok.

— Még folyton várja? Mindig őt várja és nem unt még most sem bele a várásba? —

mondá a férfi izgatott, remegő hangon. Én azonban teljesen kimerültem a várásban s azért jöttem e szokatlan időben, hogy feleletet kapjak, mert ez az élet így, nem élet. Tudom, hogy most is — mint már annyiszor — megfoghatnám az ajtókilincset és távozhatnám, de nem teszem, mert úgy érzem, hogy jogom van követelni. Igen, jogom van, feljogosít erre a maga iránt érzett mély, igaz szerelmem.

— Ugyan kérem — szölt az asszony — egy szép szenvedő asszony, kinek csak a csalódások tették eddig változatossá az életét, s csak mosolyogni tud ezen a szón: szerelmem...

Itt elhallgatott, de a keserű vonások elárulták a lelkeben hullámzó fájó érzéseket.

— De bennem nem fog csalódnai. Nem ígérhetek, nem ígerek könnyű, gondtalan életet, mert hisz magával akarok küzdeni. Küzdjön velem, legyen enyém; esküszöm, hogy a létért való küzdelmént nem fogom csalással megfizetni, — mint férje — de megfizetem odaadó, mély, igaz, örök szerelmemmel. Maga okos, jó, szent asszony! Ne

taszítson el magától, hisz a szíveket az igaz, tiszta szerelem köti össze, nem pedig a rideg hivatalos kötelek — a házasság. Ne tévesszen össze az átlag emberekkel, én küzdeni akarok magával, magáért.

A férfi szemeiből, hangjából, mély szenvedély, igaz érzés áradt szíjjel.

Az asszony földre szegezett tekintettel és erőltetett nyugalommal hallgatta a férfi izgatott beszédét, de lelkében az elfojtott érzések vad hullámokat vertek s már-már kitörő felben voltak, midőn a mellékszobából halk hang szólította — az anyát. Izgatottan, tétovázva járt-kelt ide-oda, nem tudta mitévő legyen, hová szaladjon a férfi ölelő, vágó karjaiba-e, vagy két kicsi gyermeke fehér bodros ágyához?

A lány kedves hang azonban nem hagyta el föléit s rövid »Isten hozzád« után — már mint annyiszor, úgy most is — kicsikéi ágya mellé roskadva, sirta bele minden bánatát, csalódását a néma, sötét éjszakába!

és fél órákor helyezték a csáktornyai társadalom óriási részvétele mellett a helybeli izr. temetőben örök nyugalomra. Férjén, és gyermekein kívül nagyszámu rokonság siratja az életében köztiszteletnek örvendő jólelkű urasszonyt. Áldás és béke halmaira.

— **Internátusi alapítvány.** A Dunántúli Közművelődési Egyesület igazgató tanácsa április 26-án tartott gyűlésén Pallavicini Ede ögről, előők indíványára a helybeli áll. polgári leányiskola internátusával kapcsolatosan három fél alapítványi helyet létesített. Erre a három helyre összesen 600 K-t szavazott meg a tanács. Ez összesen az egyesület évenként három muraközi, illetve szlavonai vagy horvátország szegény, de kitűnő viseletű és szorgalmu magyar lánykát fog a csáktornyai polgári iskolával kapcsolatos internátusban neveltetni. A helyek betöltése körül való jogot az egyesület magának tartotta fenn. E három alapítványi helyet ötre növekedett az internátusi alapítványi helyek száma. Kettőt közüli Csáktornya városra alapított.

— **Horvát tüntetők.** Multkor megemlítettük, hogy a horvát tüntetők ellen folyamatba tett eljárás a nagykanizsai kir. ügyészség a csáktornyai kir. járásbírósg elé utalta, ahol az ügy tárgyalására április 26-ikát tűzték ki. A tárgyalást azonban nem tartották meg, hanem elhatárolták. Az elhatárolás oka, mert nemcsak a kir. járásbírósg előtt folyik ellenők vizsgálat becsületsértés címén, de a szolgabírósg előtt is, közbotránny okozott kihágás miatt. Ezt a két ügyet most egyesíteni fogják s mindkettőre nézve egy együttes új tárgyalási napot tűznek ki ugyancsak a helybeli kir. járásbírósg előtt.

— **Helyreigazítás.** A Csáktornyan építendő kórház alapja javára történt újévi ajánlékoszt megváltása címén tett adakozások mult számunkban közölt kimutatásából tévesen kimaradt Hirschsohn Testvérek 5 koronás tétele. Ezzel a gyűjtőtől összeg 261 korona.

— **A Berlitz nyelviskola** élénk érdeklődés mellett megnyitott a héten. Legtöbb résztvevő van az angol nyelvszakon, azután a francián, németen, sőt ötlen vannak, kik magyarul tanulnak. Valóságos kulturális missiót végez tehát itt. A tanulók nagy elismeréssel nyilatkoznak a módszer helyességéről és az eredményről. Beiratásokat még a héten elfogad Strausz Sándor könyvkereskedése.

— **Csány László-szobra.** Csány Lászlónak Zalaegerszegen szobrot állítanak. A szobor már készül is és most azon gondolkodik, hogy azt hova állítsák. Nemrég a szobor-bizottság külön e kérdés eldöntésére bizottsági ülést tartott, mely azonban mindössze abban állapodott meg, hogy azt a város valamelyik főtérén kell elhelyezni. Úgy látszik, Egerszeg topográfiájának figyelembevételével a zalaegerszegi bank előtti tér vagy a Szentháromság és a plébánia közötti térség lesz az a hely, ahová a szobrot felállítják, mert mindkét esetben a szobornak megfelelő háttérrel lesz, ahol a szobor érvényesülni fogna.

— **Kávéház megnyitása.** Földes Marczia Kossuth Lajos-utcában (Benedikt-féle házban) «Corso» kávéházat nyitott, mely elegáns berendezésével bizonyára kedves találkozó helye lesz a közönségnek.

— **Megdrágul a posta.** A német pártok egyik vezére, törvényjavaslatot terjesztett a Reichsrath pénzügyi bizottsága elé a levélbélyeg és portók felemeléséről: a levélbélyeg díját 10 fillérről 12 fillérré, a leve-

lezőlap árát 5 fillérről hatra, az ajánlott levél portóját 5 fillérré, a csomagot 10 fillérré, a távirat díját 20 fillérré javasolja megdrágítani. Amennyiben a javaslatot Ausztriában elfogadják, Magyarországon is hasonló módon emelnék a díjteleket.

— **Goldmark ünnepély.** Keszthely város 1910. május hó 21-én szombaton Goldmark ünnepélyt rendez a budapesti m. kir. Operaház zenekarának tagjaiból alakult filharmoniai társaság, továbbá Kerner István, m. kir. operaházi karnagy, Geyer Stefi hegedűművész, Szoyer Ilonka és Takács Mihály, a m. kir. opera tagjainak közreműködésével. A hangverseny este 8 órákor lesz. Jegyek árai: 10, 8, 6, 4 és 3 K. Goldmark Károlyt Keszthelyen való tartózkodása alatt a premontrai társház látja vendégül, az ünnepi beszédet meg Lakatos Vince dr. főgimnáziumi tanár mondja. Az ünnepély részletes programja a következő: Az ünnepély napján, délben bankett lesz a Hullám-szállodában. Egy teríték ára 4 korona. Az emléktábla leplezési ünnepély d. u. 3 órákor veszi kezdetét Goldmark szülőháza előtt. Az ünnepélyt a keszthelyi iparosok dalköre nyitja meg. Ezután következik az ünnepi beszéd. Este kivilágítás és szerenáé az ünnepelt zeneköltő tiszteletére, majd hangverseny a földtől lovardában. Hangverseny után a Balatonnál velencei est, a Balaton tündéri kivilágítása s utána táncmulatság a Hullám-szálloda nagytermében. Az ünnepély iránt nagy az érdeklődés. Csáktornyaról is sokan mennek.

— **Menetrend-változás.** Az új nyári menetrendet a mai napon a következő változtatásokkal léptették életbe: a reggeli 6820 sz. vegyesvonat Vasrada 6.35-kor indul (eddig 6.15-kor), a 6815 sz. vegyesvonat Vasrad felől érkezik d. e. 10.40-kor (eddig 10.59-kor), a 6801 sz. személyvonat Vasrad felől érkezik este 9.32-kor (eddig 9.53). Budapest felől a 202 sz. gyorsvonat érkezik déli 12.54-kor (eddig 12.58), a 206 sz. személyvonat ugyancsak Budapest felől d. u. 3.54-kor (eddig 3.55). A legradikálisabb változás a 6416 sz. vegyesvonat érkezése körül történt, mert ez a vonat eddig d. e. 8.53-kor érkezett Csáktornyára Zalaegerszeg felől, ezután már 7.33-kor robbog be a pályaudvarra. Ezt a változást az iskolába járó vidéki gyerekek s a peres felekre való tekintetből létesítették, hogy azok már 8 órákor az iskolákban, illetőleg a bíróságok előtt megjelenhessenek.

— **En használok** ez az irás olvasható Thierry A. gyógyszerész balzsamának apóca-védőjegyében, nehogy összetéveszték értéketlen utazatokkal. »A szenvedő emberiség egészségét szolgálom« — dicsőkedhetik a balzsam feltalálója, mert megbetegedéseknél családi kincs a Thierry-féle balzsam és centifólia-kenőcs, amelynek gyógyító hatását minden orvosi tekintély elismerte és a melyek valóban pótolják a házi gyógyszerárt. Ezernyi köszönő-irat bizonyítja Thierry A. (Schutzengel-Apotheke Pregrada bei Rohitsch) gyógyszerésznek világhírű sikerét.

— **A Fertő lecsapolása.** A Rábaszabályozó Társulat már több mint egy év óta készített a Fertő-csatornát, amelynek az a célja, hogy a már régebben meglevő Hansas-csatornán át levezesse a Fertő-tó felesleges vízmennyiségét. A Fertő-csatorna elkészülvén, most történt meg annak megnyitása. A víz kezdetben két méter bukással ömlött át, majd ezt a kapuvári duzzasztó lezárásával 1.2 méterre csökkentették. Most óránként állag 540.000 hektoliterrel kevesedik a tó vize és száz nap kell hozzá, hogy az egész Fertő félméterre lepadjon

és hat hónap elégséges ahhoz, hogy a tó teljesen kiszáradjon. A víz a csatornán át a Rábába és onnét a Dunába jut.

— **Utazás egy halott körül.** 1909. október hó 3-án Kovacsics István erzsébellaki lakos nyomtalanul eltűnt. Két napra rá holttestét a Mura folyó partján Gráf József és Klovác János molnárok Muranyirád község határában feltalálták s minthogy az a hír volt elterjedve, hogy Kovacsics István öngyilkos lett s a nyomozás akkori adatai ezt is állapították meg, Kovacsics István hulláját Muraszentmárton község temetőjében eltemették. A községben azonban folyton el-elhangzott egy szó, mely szerint Kovacsics nem volt öngyilkos, hanem gyilkosság áldozata. A csendőörök ez időtől fogva folyton nyomoztak s nyomozásuk eredményeként Zadravecz Mihály családföldmívelő lakost, mint gyanúsítottat elfogták s a helybeli kir. bírósághoz szállították, hol dr. Bakos Géza vizsgálóbíró előzetes letartóztatását s egyben Kovacsics István hullájának exhumálását és boncolását elrendelte, mely f. é. április 20-án toganatosított is dr. Szigeti Károly és dr. Schwarcz Károly nagykanizsai kir. törvényszéki orvosok által. A kir. törvényszéki vádatanács a gyanúsított ellen gyilkosság bűntette miatt a vizsgálatot és a vizsgálati fogságot elrendelt s a vizsgálat további vezetésével dr. Bakos Géza kir. járásbíró lizta meg.

## Szerkesztői üzenetek.

— M. I. Köszönjük szives figyelemzését s az ennek kapcsán beküldött közleményt. Jövő héten hozzuk Igyazán csodálatos az arccalánál, mellyel nemely könyvnyelmu emberek a legkomolyabb s kézzelfogható igazságokat is szemennszedett hazugságokra aprózták fel. Ez a vakmerő játék nemcsak jelen esetben folyik, amikor valóban dolgot fognak ránk, de folytatni fogják hazudozásait a jövőben jelentősebb dolgokban is. Az egészen csak az a szomorú, hogy a valótlán állításokkal a jóhiszemű nép megtévesztésére utaznak, hogy azután a zavarosban halászszanak. Örvendetes azonban, hogy a nép nem ül fel nekik akárhogy erőlködnek is.

Halley cs. Csáktornya. Cimzett az 5 koronát nem fogadhatja el, mert megromgált egészsége gátolja a kivánság teljesítésének kivételében. Az összeg a lap kiadói hivatalában átvethető.

## Nőlgyek figyelmébe.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy úri, női divat kalap, cipő és rövidáru raktárgomat, diszített női kalapokkal, formákkal, valamint virág- és szalagdiszkekkel kibővíttem, miből állandóan nagy raktárt tartok. Szives pártfogását kérve.

Kiváló tisztelettel:

Kelemen Béla.

## Köszönetnyilvánítás.

Forrón szeretett feleségem, illetve anyánk hirtelen elhunyt alkalmával tanusított részvétért ezúton fejezzük ki hálás köszönetünket.

Csáktornya, 1910. április 30.

Benedikt Ede és családja.

Sve pošiljke, kaj se tiče zadržaja novinah, se imaju poslati na ime urednika vu Drávavásárhely.

Izdateljstvo:  
knjizara Strausz Sandora  
kam se predplate i obznane pošiljaju.

# MEDJIMURJE

na hervatskom i magjarskom jeziku izlazeći družtveni, znanstveni i povučijlivi list za puk  
izlazi svaki tjeden jedenkrat i to: svaku nedelju.

Pretpisana ošna je:

Na celo leto . . . . . 8 kor.  
Na pol leta . . . . . 4 kor.  
Na četvert let . . . . . 2 kor.  
Pojedini broji koštaju 20 fil.

Obznanu se poleg pogodbe i fat računaju.

Odgovorni urednik:  
**ZRINYI KÁROLY.**

Saradnik:  
**PATAKI VIKTOR.**

Izdatelj i vlastnik  
**STRAUSZ SÁNDOR.**

## Deca vu krčmi.

Samo onaj orsag je srećen, kojega narod je čvrst, jaki, zdrav, trezen, ozbiljen i rad ima delo. Vu kojim narodu se nenahadjaju ova svojstva, taj narod mora propasti. To vidimo vu historiji. Grki dok su bili trezen narod, takodjer i rimljani dok nisu se dali vu ruke svakojačkim nasladostim, bili su jaki, glasoviti i nije mogel nje nadvladati nitko. Ali kad je pošteno življenje počelo prestati pri njih, potkopali su si život i evo vezda jih već nema. Jer jaj si je onomu drēvi, koje je počel črv jesti, mora se to drēvo posušiti. Ali i dēdenes moremo spaziti narod, koj propada i sve bolje propada. Tam su francuzi Propadaju. Jer su pri njih propala i poštena čustva, neverujuju već vu Bogu, matere su lēne roditi decu, mužki su slabi gingavi. Kajnē, da takov narod mora propasti?!

Vu Ruskoj je narod navēk pijan jer pije žganicu iz ječmena napravljeno. To je svejedno, jer svaka žganica je škodljiva za zdravje, ali vu Ruskoj ju bez mere pijeju. Pak kaj vidimo. Gingavi narod je to, nepošteni su mu sini od muža do najvećšega gospona. — Navēk se buniju, jer nikad nisu trēzni. Nu prva sila je vništi, kak su je vništih vu Mandžuriji japani. Takov narod mora poginuti.

Ta misle su me nahadjala, kad sam prošle dneve dīmo došel iz jednoga gostovanja. Videl sam tam pokvarjenost, nezvelnost, nemarnost za našu budućnost. Videl sam tam sve samo pokorenje k Božjoj volji nē. Ali kaj se ni je najbolje grustilo, to je

bilo, da je celo gostovanje puno bilo s decom i stareši človek niti k reći nije mogel doiti. Pila, tancala su deca i ponašala su se nedostojno za stare, nē da bi za mlade ljudi bilo dobro. 14—15 ljet stari dečki i devojke su sada mlajšina a stareši moraju tiho biti. To je strašno kad človek vidi, da se mlado dēte nažloka žganice ili vina tak da je pijan, da puši k tomu cigare i cigarettine, kaj mislite jeli je to zdravo?!

Vu pamet mi dojde, kak je vidim vu krčmi se zabavljati. Hej, to su vam dečki. Jos nije žabi do vuh i evo već ima svoju dragu, već pije žganicu i vino i kriči, da ga je puna vulica. Kaj bude iz takve mlajšine? Kad je osemnajst, devetnajst ljet star, bi se rad već oženiti, vu 24 ljetu ima već 3—4 dece, kad je tridesti ljet star su mu sēdi lasi, za malo vreme je već stari človek, koj je za nikaj. I to sve je vino, žganica, draga i neredni život napravil, kada je još mladi bil.

Vezda išče-išče, najdeju se dečki za soldate. Ali kaj bude za nekoliko ljet, kada na sadašnju mlajšinu dojde red? Zaistinu človek se mora žuhko nasmejati na one, koji kričiju da nije treba soldačstvo. Siromaki, jim nedoide vu pamet, da ako bude to tak išlo, da bude samo po sebi prestalo soldačstvo, jer nebuđe dečkov koji bi prilični bili za soldate. Tak je denes vu Francuzkoj gde je svet najbolje razvuđen Tam moraju iz Afrike crne ljudi donesti vu Francusku pak je za soldate držati. Ali kaj bude jedenput, kada budu oni črni tak spametni, da nebudu više hoteli služiti Francusku, nego budu one puške, koje dobiju od nje proti njoj obrnuli? To bude propast Francuske.

Sa jednom prošnjom savršim svoju štivu

Vam oci i matere očem reći par reći, posluhnite me. Napokon i za Vas je bolje kada sa mirnom dušom imate na koga ostaviti svoj grunt. Zato napravite konac toj razvuđanosti, vu kojoj je mlajšina.

Nedajte dragi roditelji, da Vaša deca ideju vu krčmu. Nedajte jim piti niti vino, niti žganicu, nedajte jim pušiti, jer to sve kvari zdravje. To Vam je takov gift, kojemu delovanje se samo za lēla vidi. Nedajte da se mlada deca, bedasta zalubiju jeden vu drugoga, nedajte da razvuđano živiju jer za malo veme oslabuju, i kada bi jim trebala jakost, da i oni zdravo, jako decu rodiju na svet, nemaju jakosti. Vu vaših rukah, dragi roditelji je sudbina naroda, nedajte, da taj narod pogine im ste vi sadašnji oci toga naroda. Privučajte mlajšinu na trēznost, privučajte je na delo, da ne vu razvuđanosti, nego vu delu budu našli veselje.

Nepustite decu vu krčmu!

## Gróf Széchenyi István.

Pedeset ljet je tomu da je Széchenyi vumrl. Vu Döblingu je bil na vraćanje jer se mu je pamet zmešala. Tam si je sam napravil konec svojemuzivotu. Onomu životu, koj je toliko dobra napravil za magjarski narod.

Da prerazmemo sivar moramo malo pogledati vu historiju. Pred jezeroosemstoceterdesetosim ljetu je najviše delal za magjarski narod gróf Széchenyi István. On je bil toga mišljenja, da naroda mora najpredi bogatim učiniti, onda bude taj bogati narod sam čutili tuliko jakosti, da si zahtēva slobodu. Trsil se je Széchenyi da narod dobi

## Nagrajsani trbozborac.

Već morebiti 25—30 let tomu, kad su novine vrhu jednoga glasovitoga trbozborca pisale, koj je po stengah jedne glasovite Amerikanske gostione jednoga 3—4 lēt staroga dečaka gori silil. Nevoljnemu detetu su bile obedve noge skrćene i tak se je dečak srdcegenuto žuhko plakal i molil svojega oca za milost, koj je nemilosrdno dečaka nacukaval i tukel. Za kratko vreme se je množina naroda zislo, med kojimi su se deca plakala, žene omedlēvale, mužki ruke vu šaku stisnuli proti nezdušnomu otcu. Kad je trbozborac videl, da groznja već nevarna počne postajati i da je dosta ljudstva skup; zgrabi javkajuće dete i hiti med narod, koj je vu prvom hipu zadržvenul, a vu drugem hipu su zdigli jednu polrtu, lepu oblečenu porclansku habu, na mesto koje je trbozborac javkal i molil. Obćeniti smēh i trbozborac škrijakom vu ruki prosi za dar.

Segurno je one novine i naš Klafura Muki čital, jerbo od onoga vremena se je vun dal kakti pripoznat trbozborac — hasbeszélő — Nije bil mogući, črez vulicu prejti, bez

da nebi bil nekakve nežuđne bedarije nacinil, ili nekoga ljutil. Jedenkrat je na pijacu sve filarke na smrt prebēsil tak, da su čule, kak ribe govoriuju, kokoši popevaju, praščeki se smejeju, a guske pak kukuričeju. Ali najbolje zvezbani je bil vu lajanju, a još vekši mester vu mačkinjem krnjevčanju.

Znal je nasledovati hripanje staroga, piskutljivoga mačaka; noćno pesmicu mlade mačke; s jednom rečjom, naš Muki je vu mačkinjem pjesničtvu mester bil.

Jeden večer je ne mogel zaspati i dugo je premišljaval, dok mu je hitro jedna izvrstna misel došla, na koju se je sladko nasmejao.

Polek njega je stanuvao Štublek Cipri, jeden nervozen stari dečko, koj se je detečjega plača ili mačkinjega krnjevčanja bole plašil, kak najsirumaskēsi purgar šekutora. Toga si je Muki za žrtvo zebrao.

Muki, tē vrabečni trbozborac se je drugi dēn v noći, po stengjah doli odskuljal, ganjčena vrata je za sobom zaklenul, da Cipri za njim vun nemre. Zatē se je počunul po čepečki za jeden kup proda i ciglovja pod Ciprekovim obluku; glusi je malo nab-

rusil, pak počne noćnu sviranje vu ime jednoga staroga ozbiljnoga mačaka. Okolo njega je noćna-tišina bila i tak se je tē nevugodni, milotužen glas daleko čul.

Gospon Štublek dukneju srdito iz postelje, skočiju k obluku, odpreju ga i počneju izraživati- gde je ta- noćni počinek iznemirajuća- mrcina. — Vu beļoj kapići i beļoj robači su vun zgedali, kak jedna straha, od koje bi se bila prava mačka za segurno prestrašila i vušla.

— Proklete mačkovje! — vikneju vu kmicnu noć gosp. Cipri. Človek poleg te bestije niti oko nemre stisnuti. Kššš! Kššš!

Muki se za ciglovjem čisto na zemlju pačene, pak si vusta zatiče, da iz njega glase smēh ne bukne. Onda još jedenputa žalostno i nategjeno zamijauka i tak sve tihlo postane.

Ali komaj je Štublek Cipri abloka zapert i v postelju se legel, kad opet jedna mlada mačka počne svoju noćnu serenadu, a Cipri opt k obluku.

— Da bi samb znal gde si-vikne zdvojeno Cipri. — Na, krč te prijel, to bu tvoje!

škole, on je položio prvi fond za magjarsku znamenitvenu Akademiju, tak da je dal na taj cilj čeli svoj jednog leta dohodek. On je sklopil Peštu sa Budinom sa lancenim mostom, on je bil očet Plovitbenomu društvu na Dunavi, »Vaskapu« zvanoga vrtuljica na Dunavi je on dal očistiti sa dinamitom, da sada ladje moreju hoditi po njem. On je započel regurirati Tiszu i Bog zna kaj sve nije načinil on. Njegova reč, da »Magjarska nije bila nego još bude!« tojest da bude glasovita, je vu srca se zasadila i mi svi na tēm delamo i moramo delati, da bude glasovita. I on je delal. To je bil grof, koj nikad nije nosil rukovice, jaka velika dlana mu je bila tvrda od dela.

Ali njegovo delo su nē sa dobrim okom gledali naši neprijatelji. Naterali su ovaj narod vu harc za slobodu. To je boljelo Széchenyia. Kad je videl, da se orsang na krvno polje preobrača, kmica je opala na njegovu pamet. Plakal se je za svoj narod veleći »Ja iz zvezdah čitam. Krv vidim posuda, brat-brata, prijatelj prijatelja bude klal. Oh, vu dim zgubljeni život moj!« — I zgubil je pamet. Blizu deset ljet se je mučil tak vu Döblingu, negda negda je nazaj dobit razum, ali 1860-ga aprila 8-ga je bil opet takov dēn kad je kmica postala na njegovoj velikoj pameti i sam se je skoučal.

Od onda mi svi delamo na tēm, da budu njegove reči istinite. Da bude naša mila Domovina čim glasoviteša i bogateša.

Na pedesetljetni dēn smrti njegove su po čelim orsagu velike svečanosti bile. I vu Slavoniji živući magjari su aprila 8-ga posvetili spomenku Széchenyivomu. Vu Krestelovacu, kak nam od onud pišeju, je aprila 8-ga bila svečanost vu školi. Navučitelji su držali deci govore od velikoga Széchenyia, a deca su popēvala i lēpe verše govorila. Na taj dēn nije bilo vučenje vu školi.

Slavonski magjari osobito štujeju spomen Széchenyievu, jer njegov sin grof Széchenyi Béla je predsednik Društva Juliān i jako podpomaže magjare vu Slavoniji.

Vu Budapešti je Rákosi Jenő i grof Apponyi Albert držal znameniteše govore na spomen Széchenyia.

### KAJ JE NOVOGA?

— **Rosevelt vu Magjarskoj.** Negdaš ji prezident amerikanskih Jedinjenih državah je vu svojim putu po Europi i vu Magjarsku došel. K nam ga staro prijateljstvo važe, jer grof Apponyi Albert mu je stari prijatelj još iz Amerike. Dva dni je bil pri nas, ali vu tēm malim vremenju nije mogel nas dosta hvaliti. On je denes najveći i najznamenitese človek vu Ameriki. Njegovo prijateljstvo je nam mnogo vredno. Višeput je spomenul, da pozna našu historiju, zna koliko smo mi trpeli za veru i za znanost. Pregledal je sve kaj je samo mogel pregledati črez ono malo vreme dok je pri nas bil. Vnogoput se je čudil, kak visoko stoji naša kultura. Mi magjari osobito moremo biti zahvalni Roseveltu, jer vu Ameriki dva milijuna magjarov živi, kojim je on bil otec do sada i bude još bolje od sada, kad se je s nami spoznal vu našoj domovini.

— **Boj u Albanu proti turskomu orsagu.** Albanci i Arnauti, koji su s većšinom starverci i kršćeniki katoliki izlučna prava su imeli pod bivšim sultanom Abdul Hamidom. Abdul Hamida su mladi turki dol hitili z tronuša. — Vezda novi korman neče ova albanska prava poznati. Radi toga Pater Angello skup sastal s Boljatinac Iszom i Kalj Nacza vodjarni koji su šest deset jezere Albancov i Arnautov složili proti turskoj vladi. — Prle su samo s bandžarami pričeli vojvati, vezda pak su oruženi s najbolšima puškami štuke jim jošće faliju. — Albanci su se koncentrirali vu Jelles zvanih bregah u Lab zvanjoj dolini i odrezali su turske vojske od varaša Stimlja Dan svetoga Marka Torghut baša s 15 batalionami peških i 5 skadronah konjanikami pak s deset štukami, takodjer s već motorpuškami vružen hotel kroz Vrelo Szomoljevski klanjec do Pristine i Gjakovice varašah tamošnomu turskomu vojsku na pomoć došli. Ali tam su branili toga klanjca iz bregah dvadeset jezera albanci, koji su na tursku vojsku vudrili, — ljevo krilo su na retiriranje presilili, s tom i Centrum mogel pobegnuti bo Lipljanah i stom su odrezali tursku vojsku od glavnoga varaša Ueskiba. — Ova bitka terpela osem vure. — Albanci su jako grabro vojvatali. Makar su turki sa štukami i mo-

tor puškami na nje strelali, oni s imenim »Jsu« pomozi« su se na turke hitili i na zadnje ovu bitku dobili. — Žali bože mnogo jih je opalo, takodjer i ozmanov, ali sirmaki težko budu tursku vladu prevladali, — makar vodja njihov Boljatinac znanost svoju vu vođenju i hrabrosti izkazal. — Ovaj dan su albanci zastavili željeznčkoga vlaka u klanjcu Kačanik. Tam su prisiljili turske soldate na to, da su morali svu oružiju i bagaziju Albancom izdati. Oficiri i soldate su vlovljeni.

— **Vu krčmi Vu Tyukod zvanjoj občini** je prošle nedelje bila mužika vu krčmi. Dečki su se posvadili i strašno je krv tekla med njimi. Petnajst dečkov je jako ranjenih med njimi šest ima smrtnu ranu, tak da budu sigurno vumrli. To Vam napravi dragi ljudi zganica i prekoverno vino. Tak se vništi krv i narod od prevzetnosti misjinske.

— **Školska deca, kak težaki.** Vu susednoj Vasvármegijji se je na vnoгих mestah dogodilo, da gazdi školsku decu primljeju za težake. Zbog toga deca neide vu školu, jer ideju na drugo mesto, gde je težko paziti na njihovo školanje. Zato je alispán dal vun naredbu, da se deca nesmeju primiti za težake. Osobito imaju paziti notarjuši, da nesmeju pri sklapanju pogodbah pustiti da se deca primeju vu službu.

— **Ubojstvo za 92 filléra.** Vu banyavarmegyinski Fényes občini se je Lőrinczi Jenő i njegov brat vu Gergely Józefovu krčmu vrnul, gde je mlajši brat za 4 krajcare perece pojel. Brati su tvrdjivali, da su s korunom platili, a krčmar pako, da su 10 fillérov dali. To trégmanje je trajalo popoldan od 3 vure, večer do pol osme, kada su se brati na toliko razšasurili, da su krčmara stolci navalili. Krčmar, koj je herkuleske stasi človek, jih na kratkom iz krčme sprasil, na svoju pogibelj, ar za kratko je Lőrinczi Jenő s puškom nazaj došel i črez glačnata vrata krčmara strelili. Žandari su bezbožnoga zločinca zlovili.

— **Halley-repača,** kak magjarski zvezdoznanci pišeju se more videti vu čistim jutru pred izhodom sunca poleg Venus zvezde. Koj ju hoće videti, njemo preporučamo, da se naj rano vu jutro stane.

— **Rezdrapani dečak.** Vu občini Hegyesd je kanas s doma otišiel i pazku na

Stemi rečmi hiti »hanzija« na mislenu mačku, koja je boleće zavjalka.

— Tak mi Bog pomozi, da te zutra zagifam, — pak gledi, vu koj kraj je ta mačka vušla. Ali vu istom hipu se opet čuje tužno zavinjlanje.

— Kaj to? Jos si tu? — skačeju srdito gospon Štublek i v drugim mahu leti jedna kefa doli. Muki bolestno zavrešči i s noffi draple po ciglovju.

— Ve sem se je ipak rešil, — misli vu sebi gosp. Cipri i zapre obloka. Sve posut mir i tišina. Ali komaj se Štublek v postelju ležeju, počne mačka zvati mačkaka, koj joj je naskoro odgovoril i tak su dva svirali na jedenput.

To je takva mužika bila, da su človeku lasi vu zrak morale stati.

Nato su gosp. Cipri morali tretjiput obloka odpri.

— To pak je ipak već groznoga neka... Nemrem duže trpeti! Prokleta mačka!

Muki spusti jednoga finoga zaljubljenoga glasa.

— Na, to je strašno! Ve već su dva!

Tē Belzebubi su prisegu položili proti meni! No čekajte vre vam ja zakurim!

Ve leti jeden fini vrč pun zvodom, na kojega je Muki zabečal.

— No, ve sem ga zgodil. Da bi samo revolvera imal, — govoriuju sam sebi Cipri. — Mačke dalje koncerlérāju, mrmrlaju, javčeju, bečiju, pljuvliuju, kak da bi se svi zli duhi iz vrazje putre bili oslobodili i nato veselje ljudi, osebujno gospodina Štubleka bēšile i uznemirjavale.

— S kim dalje, stēm sve buje. Drugac nebude, da doli idem pak je s jednom botom natiram, grde mrcine.

Doklam se gospon Cipri spravljaju, dotčas se Muki hitro i stiha odškulja po stengaj vu svoju sobu, pak mu se pri obloku smeje, kak Cipri mačke išče i kune.

Pocetek je dobro izpal i odovoga vremena je Klafura Muki svako noć ob jednajsti vuri pod Štublekovim oblokom točno koncerta obdržaval. Siromak Cipri je izvan sebe bil; preklinjal je; doli je hital stare cipele, prazna pivinska stēkla, tintarnice, lavora, dok je vpamet vzel, da više nēma za hititi.

Muki se je već navoljil te jednostavne

zabave, pak je jedno večer nekoje dobre prijatelje k sebi na večerju pozval. Okolo desete vure, posle večerje, gda su najbolje navinjeni bili, staneju svi i zacudjeno poslušaju Mukinogova plana.

— Dečki, je-li se očete denes dobro nasmejati? — zapita Muki. Kak nebi. Koj mladić je niš pripraven na lakerdije. Na vekuš pazljivost si svi cipele zuejuju, pak hajd stiha po stengah doli; nego predi su Cipriova vrata zamejali, da nikak vun nemre. — Ali nēti Cipri je ne lenjaril. Još zadneva si je preskrbel jednoga zvučenoga, dresseranoga psa, od svojega prijatelja.

Gda je noćna kompanija vilična vrata zatvorila, veli Muki: Idite za onu vogel, pak mučite, kaj se gud pipeti. — Svi se nastaniju i začas se čuje vugodni mačkinji glas, zatem drugi, tretji; nazadnje sve skup i to je takva peklenska mužika bila, kakva se još nigdar ne čula.

Štublek Cipri je nato već pripravljen bil. Skoči k vratam, ali nemre vun. Vu drugem času sveže jako dretu na široki remen, koj je na pesjem šinjaku bil i hitro ga pusti črez oblok doli, žnjoro pusti i krikne:

Horvath Karolya 12 let i Magyar Karoly 14 let staroga dečaka ostavil. Dečki su se odmah igrali počeli. Magyar Karoly je vlovil jedno prase da vršci. Nalo su prasice skup kroknule, na valile na dečaka i za komaj jedne minute su ga pojele. Njegov pajdaš se je od segurne smrti s hitrim pobegom oslobodil.

— **Smrtna nesreća.** Vu barčinskom magazinu je na Takács Józsefa-skladišnog težaka vu posluvanju više vreć riža opalo. Dok su mu na pomoć došli je vumrl.

— **Plavke ubojnice.** Iz Szatmara čudno smrt javiju. Pintér Márton kanas, vlastelinstva vu Telek, je podvečer poleg jedne močvare zaspal. Vu snu su pijavke na njega nahrupile i mu krv spile. Drugi dan su ga mrtvog našli.

— **Razpeti rudarski nadzornik.** Vu Arvilli (Amerika) su rudarski težaki smljuni imali na svojega nadzornika, da vu interesi rudarskoga društva trgovanje sa robovi tira. Vdrii su mu v hižu, gde su sve spotrli i poništili, njega pako su odvlekli pokraj varoša, gde su ga bičovali, na glavu mu iz troja kurunu deli i nazadnje na križ razpeli. Posle toga su se počeli zabavljati i vrho njegove grozne muke nasladjavati. Nadzornik je za pol vure vumrl. Žandari su 4 glavne cinkoše vlovili, ali stežkotom, ar su nanje kamenje hitali i s revolverov strelali

— **Potajna-navala.** Grozna navala se je pripetila prošlo nedelje večer vu Budapestu. Vu jedni birtiji vu Rózsa vulici je Praplovič Jozsef sa svojom zaručnicom Hary Marom gosti održavali. Mladi snehi je bilo jako vruće, pak je sa svojom pajdašicom Fekete Janom vun pred krčmu ođišla se hladit. Onud je išel Pálkincš Ferencz 18 let stari kob-šicarski kalfa nagovori ženske:

— Koga čekate?

— Vas segurno ne! — je bil odgovor.

Pijan kalfa se na ov odgovor rezluti, zuje jednoga cipela, pak ga hili snehi vu glavu, koja mu je cipela nazaj bacila. Pálkincš je nato kao zvēr na Janu skočil, dole hitil i sjednim ostrim nožom vu črevu vpočil i smertno oranil. Krvoločnika su redari pod obrambu vzeli.

— **Osobna vješt.** Dobrovics Milan, bivši oblegat letinskoga kolara i sada kan-

— **Hektor puci ga!**

Pes skoči za cigleni kup i zazresno zgrabi Mukijevu nogu, vu koju su pesji klehi gluboko vtonuli. Klafura od boli gori skoči hoće se psa osloboditi i više za pomoć, ve već ozbiljno po clovečjem glasu i zove silno Štublek Ciprija na pomoć.

Pred gosponom Štublekom se ve sve rezsvēti i odmah je znal kaj je o toj stvari.

— Gospon Štublek, naj to beštiju stira-ju od mene, drugač me svega zdraplje.

Oslobodite mi predi vrata, da vun morem.

Stežka, ali za vrēme je gosp. Cipri itak vun mogel, psa ođtiral a Mukeca sa jednom debelom batinom — gde ga je pes pomiloval — onak pošteno sklopal.

Mukijevi prijatelji, koji su zapoved verno obderžali, su od dvadeset korakov daline to komediju gledali, pak misleći, da to sve k zabavi spada, su si od smēha črevo držali, ar su se vu svojem življenju ne tak dobro zabavljali.

Kad su se guder snjim zišli, uvek su mu se lepo zahvalili na preskrbljenoj zabavi i prosili ga, nek to opetuje.

Ali Klafura Muki je mudro mučal i trbozurno umjetnost čisto zapustil.

didat neodvisne stranke je iz Pancsove telegrama dobil vu kojem mu sjedinjeve stranke slob. kralj. varoša kandidaciju ponudiu. Telegrama su Graber László i dr. Musiczky Domin podpisali. Da Dobrovics kandidaciju prima, se još nije očitaval. Dobrovics je jednoć vu političkom poslu vu Pancsovi bil i onda tam na toliku prosto naroden postal, da su se pancsovačke stranke očitovale, sve stroške zbiranja naplatili.

— **Petnajst kilogram zlato.** Baranya-kisfaludski žandari više dana tajno zločinstvopotraživaju. Pred četirima leti je jeden selski dđeko med ruševinami jednoga staroga kloštra, vu hataru Kisfalud občine petnajst kile zlato našel, koji je do ve vu svojim stanu skrival. Ove dneve mu je kinč iz sebe zginul. Viku i kriku su i žandari počuli, koji su odmah iztraživali počeli. Ov zanimir dogodjaj je pečusko redarstvo budapeštinskomu redarstvu telegrafično javilo stom prošnjom, da nekpretraživa zginjeno zlato. Kvarni Stetau Joco je valuvla, da je kinča vu ruševini našel, koj je vu masten papir zamolano vu jednim železnim lonczu bil v zemlji zakopan. Žandari na sve kraje išceju izgubljen kinč.

— **Žrtve brbrajije.** Prošli tjeden su se Willinger István i Rubert János stolarski kalfi vu radionici po brbrajiji posvadili tak, da je Willinger Rubertja spljuskal. Na to je Rubert velikoga hoblča zgrabil i Willingera tak po glavi krhnul, da mu je lubanja puknula i poleg toga je onēmel. Ve vu nagykanizsaiski lednici leži, gde ga bueu operērali.

— **Smrt pod kotačima.** Strašnom smrtjom je moral Forgó György kočiš vumreti, kad je na bölcsi pustu, po seno išel. Mladi konji su se splašili i počeli su divlje leteti. Forgó se je na koli stal i, da konje bolje zauzdati more si je cugle oko sebe namotal. To mu je smrt ozručilo, jer na jedni mesti su se kola zdroncnola i kočiš je doli opal iz kol i tak su ga konji za cugle za sobom vlekli i sve kosti spoterli. Kad su konje zastavili, je mrtve bil.

## Trnjak.

Cuješ dragi prijatelj moj,  
Kaj tu čitaš, sve veroj i  
Ružica je to vu cvētu,  
Kaj je ljubav vu sercu.

Leži ti je clovek dragi  
Zabili, kaj imamo.  
Kak se nano sve zmisliši,  
Kaj nam fali, nemamo.

Braniš se gda s kruho m treba  
Nahriniti gladnoga.  
Darežljivi hoćeš biti,  
Sa navukom vu sili.

Zahman išeš prijateljstvo,  
Gde nenajdeš jedinstvo.  
Nemoj se truditi tamo,  
Ar to dvoje je jedno.

Pripoznaj ti grēha svoga i  
Kaj te guder to boli.  
Uvek budeš tak vu sreći,  
I vu božjoj milošći.

Zbantuvati te najbolje  
On prijatelj tvoj more.  
Kojega hoćeš ljubiti,  
Ar pred njim si odkriti.

Boj se onoga cloveka  
Koj se Boga ne boji!  
Bog strpljivo uvek čeka,  
I kaštiga ne zabi.

Da je više jeden vrēden  
Kak sto, drugi jezere;  
To se samo medju ljudstvu  
Pripetiti baš more.

Psovka uvek je rēčljiva,  
A pohvala škrčljiva.  
Kaj ti znaeš je kaplica,  
Prama morju neznanja.

Tajnost ti je brate dragi  
Luknja v tvojoj opravi.  
Koju zabadava šivaš,  
Stēm bolje ju odkrivaš.

Svaki more blažen bili,  
Koj se nato potrai.  
Bormeš samo na toliko  
Kolko vračaš bližnjemo.

Koj je oholen na menje  
Kukavec je, nē tiran;  
Kada dojde medju vekše,  
Ponizen je jako tam.

Koj s dobrih slabočē živi  
Redje vkani se isti;  
Kak on koj se na zločeste,  
Dobro svojstvo zanese.

Nemre biti istinista  
Grēšna mrdnja nikada.  
Ali moguće pravica,  
Uvek je omrznjena.

Čudna je pojav naravska,  
Kada zemlja se stresi.  
Nema više ve kuraža,  
Človek pak se rad bēsi.

Ni je govort tu od želje  
Osuebujno zločeste.  
Jer ak nēmaš protivnika,  
Ne najdeš prijatelja.

Obinjavat bi svakoga  
Kad te guti nevojlja,  
Ogri ti vreća zmōzna?  
Ne miluješ nikoga.

Postuji, ljubi jako bogca,  
Ako rado te ima.  
Ako pako te nē ljubi?  
Habaj se i kralja ti.

Koj kotač je vu kočiji  
Najbujši i zločesti,  
On na svojih bližnjih pošpot  
Škriplje anda sve posud.

Kak zeliš ti od drugoga,  
Da ti tajno začuva,  
Koj si ti sam vu sebi  
Nē mogel zadržati?

Vu naklonu uvek pazi,  
Tam ti je laž malena.  
Koj si ti sam vu laži  
Najti mogel naklona.

Sēn ti jači trudno telo,  
Kada si se nadedal.  
A molitva pako dušu  
Onda kad si v greh opal.

Gda za odprost molit moreš  
Človek, onda si mili,  
Ali jočeš lepsi bormeš,  
Kad odprostiu moreš.

Kak šikaljuši su zene  
Daj jim Bog nazdravje.  
Vnogo onda govoriu,  
Kada pravu nemaju.

Navek mlado vu viečnosti  
Familie cveteju,  
Vu kojih se neduznosti  
Ljubav nastanujeju.

Vu zenitbi je muž glava,  
Zatajiti nemoči.  
Tak je toplo srce žena,  
Kak sunce vu naravi.

Koj mladenc se zeniti  
Hoće sa devojčicom.  
On naj rajši posla ima,  
Sa njenom gruntovnicom.

Zasadjena vruća ljubav  
Vu srcu naših dečah,  
Budu negda vnuke neba,  
Toga dara ziviale.

Med angelom i med mužom  
Dobra zena prebiva.  
Medju vragom i med mužom  
Stoji uvek zločesta.

Sreća je domačno platno  
Koju moraš sam tkati.  
Ar ne v gyári, ne v štacunu  
Nemoreš je kupiti.

Laskanje je mišolovka  
Za vnogoga cloveka.  
Dobro zna, da lovil se bo,  
Vu nju ide veselo.

Jen drugoga laskajuči  
Prijatelji su norci.  
Jer od toga glupost vekšu  
Ne najdeš na tem svetu.

Človek je od grintavoga  
Črva huišti stopta,  
Jer glodati hoće i tam  
Gde ga nema ničesa.

Nek bu prijateljstvo taj svet  
Vu vrtu srdca tvoga.  
Kojemu bu očitvenost  
I ljubav za vrtlara.

Kpriskrbljenju penezom je  
Čista ruka potrebna,  
K prisparganje jošē bolje  
Veđra glava i trezna;

K tomu srdce plemenito,  
Na izdatke za dobro.

Kad moliš za drugi život  
Dobro je premisliti,  
Kolko muke v kratkom času  
Moći je pretrpeti.

Dragi mešter naučnik te  
V zločestoći preteče.  
Pazi daklem, da v dobroti,  
Barem more dostiči.

Seguren odzgora plava  
Dokljam plašljiv se vlapja.  
Premisljavjuči jeden čas  
Vuru puta prešparas.

Bolje ti je s neprilikom  
Dobrog cilja dostiči,  
Nego s bedastom šterčijom  
Naveke se boriti.

Jesu bogateši vnogo,  
Siromaštvo nije špot,  
Ali vu svem je vekše zlo  
Za te i familjo.

Ni je čuden čas jedini?  
Vu clovečjom životu.  
Veselomu je prekratki,  
Stēm dugši trpečemu.

Ljudi nepremišljeni su,  
I takvi se najdeju.  
Koji bližnjemu naveke,  
Kurje koče pogaze.

Bolje vupaj se v onoga  
Koj od sebe samoga,  
Tako isto i od tebe,  
Govoriti on neče.

Žalost nam je navek vektla  
Nanem kaj smo zgubili,  
Kak veselje za sva ona  
Koja jesmo dobili.

Vnogo, malo; sve i nikaj,  
Znamenuje svaka reč.  
Ob tom viši, koko ravnas,  
Misel s jezikom uvek.

Prebudi i odhranjivaj  
Zaufanost vu sobi  
I naveš se, da je ona,  
Koldušeš kruh sagđašnji.

Vueš si moliti decu  
I prevučaj je k poslu  
Prvo bude njim blagstvo,  
Drugu sreću doneslo.

Svaki se rad onda gizda,  
Gda drugomu navuk da,  
Ali gde je njemu treba,  
Sam si dati ga nezna.

Starost, je kak vino v lagvi,  
Šladko predi, nek zevri.  
Posle toga te omami,  
V čaši kaplja škiseli.

Riva glupost, se napravro,  
Da ju vnogi vidiju;  
Ali panet, odzaj stane,  
Da sve videti more.

Norčasti na velkom svetu,  
Takvo pitanje stavi,  
Da odgovor nato dati,  
Sto mudraci nemreju!

Sve potrie one kvare.  
Koje čini norčasti.  
Moraju pametni svojem  
Blagom naplaćivati.

Med penezi i mudrostjom  
Razlika je navek ta,  
Da preskrbitiš s mudrostjom  
Novce moreš zadosta;

Ali ne moguće s novci,  
Mudrost si preskrbiti.

Kpriskrbljenju penezom je  
Čista ruka potrebna,  
K prisparganje jošē bolje  
Veđra glava i trezna;

K tomu srdce plemenito,  
Na izdatke za dobro.

Pataki Viktor.

Dalje vu prilogu.

## Nekaj za kratok čas.

Na prirodni nauki.

Professor: Kaj se pripeti s zlatnom, ako ju na zrak van denemo?  
Diak: V krađneju!

Tko je stvoril svieta? ...

Kapelan: Reći mi dakle Ferčecov Luka, tko je stvoril svieta?

Luka: ? ? —  
Kapelan (srdito): Budeš odmah rekel, tko je stvoril onda svieta? ! ! !

Luka: ? ? —  
Kapelan (za vuhami prijete Luku): Nevalani momče, budeš taki odgovorit!

Luka (prestrašeno): Jaj, jaj gospon kapelan, ja sam stvoril, nego ne ću već činiti, ne ću ....

U gostioni.

Gost (čitajući jestvenika, na kojim su jako čuda francuski rieči bili): — Kerner! Kerner: Zapovedaju gospodine?  
Gost: Molim, nek mi doneseju jednoga — francuskoga riečnika.

To je već drugo.

Kaprol (srdito): Hej, rekruta, za devetom vuru van-nutri šetati, zato bude kratka zeljeza!

Novak: Javim pokorno, pri otcu sam bil, glasa da, da dojde k gosponu kaprolu.  
Kaprol (umiljatno): Ali tak? To je noć drugo. Mars!

U Afriki.

Vjeroviestnik: Moćni glavlar, zemi me u obrambu!

Proglavar: Vu obrambu te zemem, tko te grozi, bëli clovek?

Vjeroviestnik: Matamba vazal. To mi je glasa dal, da me zakole i pojë.

Proglavar: Samo nek se to ufa činiti, za pet minut ga obesim.

Vjeroviestnik: Moćni glavlar, nebi ga mogel obesiti rajsi pet minut — predi?

Očevidno podučavanje.

Professor (tumači): Kak je na latinskim jeziku: papaver. To si najleže morete zapameliti, jer takvi dobri makevići, kakvi ste vi, bi si zaslužili, da bi vas japa svaki dan neze.

U skoli.

Učitelj: Reći mi Stisnić Štëf jednu zivinu, koja ima četire noge!

Štëf: Pes.

Učitelj: Dobro! I vezda rećimi jednu, koja ima dvë noge!

Štëf: Jeden pol pes!

Bolnica.

— U Budinpeštu su jako manje špitali.  
— Ni je to prava falinga!  
— Nego kaj?  
— Da su čudaj betezni!

## Urednikovi odgovori.

Nasim postovanim čitateljom dajemo na snanje, da budemo svaku nedelju na ovim mestu odgovor dali svakomu, koj se k nam obrne sa kakvim gud pitanjem. Zato si svaki naj svoje ime lepo podpiše da budemo mogli znati tko je to, koj pita kaj od nas. Nekoji budu morebiti čekati morali na odgovor, ali to jim naj nezeme voľu, jer morebiti pitanje, koje moramo razsvetliti je tažkeše, pak zato nam više posla da, dok ili po zakonskih knjigah ili od vućenih za to ljudih dobimo odgovor. Za atres je dosta ako se piše: „Gosp. Urednik „Medijurja“ Čaaktornya.“  
Nasi odgovori budu takvi, da bude se svaki mogel

nekaj navđiti iz njih. Zato je naj svaki navëk dobro prečita.

N. M. Vi se srdite da smo Vam ime izpisali, kada smo Vam dali odgovor na ovim mestu. Ali ako si dobro premislite onda se sigurno nebudete srdili. Rečite nam, jeli bi se Vam lepo vidilo, kad bi mi lagali Vje našem listu i onda nazadnje vi imali kvara iz toga. Nije on fiskalnis dobor, koj svakomu obeća, da mu gvine razpravu, nego on fiskalnis dobor, koj vas prelušta i vidi, jeli imate istinu ili ne; pak vam onda pove, da jeli imate ufanja za dobiti ili ne. Mi smo Vam ravno tak istinu povedali, jer ako bi Vas mi nabrtili, vi bi još dalje išli, pak bi iz toga vno go suda bilo, kaj bi Vam vno go koštalo.

Sz. I. Samo stupite vje vjerjesiku udruhu. I vi morete stupiti jer vaše selo nije daleko od Vizizsentgyörgya Pozdrav.

## Gabons árak. — Ciena žitka.

mmázsa	l m.-cent,	kor. fill.
Buza elsőrandu	Pšenica	21.20 —
Rozs	Herz	13.60 —
Árpa	Ječmen	11.60 —
Zab	Zob	12.40 —
Kukoricza	Kuruza nova	12.40 —
Fehér bab uj	Grah beli	17.60 —
Sárga bab	» žuti	14.60 —
Vegyes bab	» zmëšan	13.50 —
Kendermag	Konopljeno seme	19.00 —
Lenmag	Len	20.40 —
Tökmag	Koščice	25.00 —
Bükköny	Grahorka	13.00 —



## STOCK - COGNAC MEDICINAL

szavatolt valódi borpárlat  
**Camis és Stock**

gőzpároló telepéből,

**Barcola.**

COGNAC-gőzfőzde, állandó hivatalos vegyi ellenőrzés alatt.

Kapható minden jobb üzletben!

## THIERRY A. - BALZSAMA TÖRVÉNYESEN GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA - VÉDVE.

Csakis az apáca védőjegyjé az igazi. A lélegzőszervek minden megbetegedése, köhögés, vérképés, rekedtség, hörghurut, tüdőbaj, gyomorgörcea és más gyomorhajok, minden belső gyuladás ellen, továbbá étvágytalanság, rossz emésztés, székrekedés stb. ellen biztosan hat.



Allein echter Balsam aus der Schatzkammer Apothekens des

A. Thierry in Pregrada bei Rohitich Sauerbrunn.

eánkósá, dalkitőkésni; eltávolít minden idegen anyagot genyvedés. sokszor fölősségess teszi a fájalmas operációt 2 tégely 3 korona 6o fillér.

Cím: Schutzengel-Apothekes des A. THIERRY in PREGRADA bei Rohitich.

Főraktár: Török József gyógyszerészára Budapest. 796 4-30



## „Kátránytelőlemez-“

facem- és valódi aszfaltmezbefedések a legeszebbmódú asszonyokéval.  
Minden szakbavagó hátrány-tervű gyártása.  
Minden fajta sző- és szőnyeg-tervezésnek használata.  
Kőfelületápolásnak és műszaki felületápolásnak ingyen.  
Szabadalmazott bergnyelmez nedves falak ellen. A jelenkor legújabb és legelőbb elismerésű és legelőbb elismerésű eszköz. - Vidékek felősségess ellen. Számtalan elismeréséval.

807 2-10

Prospektus ingyen.

Menzel K. C. Pozsony.

Fiók: Szombathely.

Művészies kivitelű képes

# Levelező-Lapok

KAPHATÓK:

**Strausz Sándor**

könyv- és papirkereskedésében

**Csáktornyan.**

Védjegy: „Horgony“

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótlás

egy régiónek bizonyult hámasor, mely már sok év óta legjobb bedőrszélésnek bizonyult kőzvényéni, csizmál és megbűtéseknél.

Figyelemstelen. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üvegek fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjegyvel és a Richter cégjelzőjével ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és ügyeslővén minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerészára az „Arany oroszlanhoz“, Frágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Iparos s kereskedő előfizetőink cégét  
a rovatban díjmentesen közöljük.

# IPAROS és KERESKEDŐ előfizetőink névjegyzéke.

Iparos s kereskedő előfizetőink cégét  
a rovatban díjmentesen közöljük.

## Bádogos:

Hübsch Manó, (faszénraktár) Csáktornya  
Dorner Sándor "

## Bőrkereskedő:

Máyer Testvérek, Csáktornya

## Borbély és fodrász:

Nádasdi Nándor, Csáktornya  
Mik Szilárd, "

## Műveskalácsos és viaszgyertyaöntő:

Tihanyi Mihály Damása

## Butorraktár:

Butor és koporsóraktár.  
Horák Odón Csáktornya  
Schwarz Lipót, Varazdín  
Hirschler Ármán Varazdín

## Cipész:

Masztak József, Csáktornya  
Meskó Bálint Csáktornya

## Divatruház:

Liszt és Brodnyák, Stridóvár

## Eredeti Singer varrógépek:

Singer Co., Árpád-utca Csáktornya

## Férfi szabó:

Ivacsics Ignác, Csáktornya  
Bedics Ferenc szabó "

## Férfi és női divatárú:

Zrínyi Viktor, Csáktornya

## Fűszerkereskedés:

Mayercsák Béla Csáktornya  
kőszén-, faszén-, magvak és a «Műtrágyát  
Értékesítő Szövetkezet» raktára.  
Gráner Testvérek, Csáktornya  
Mráz testvérek, "  
Új. Premez Miklós, "  
Deutsch Salamon, "  
Hirsschohn Henrik, Periak  
Mattersdorfer N. Nyírvoigy  
Leitmann György

## Kávéház:

Hajas József, Csáktornya  
Horváth Géza, "

## Képfestő:

Scheiber Mór, Csáktornya

## Kőfaragó és sirkő készítő:

Tersztenyák Bódog, Csáktornya

## Likörgyár:

Hochsinger M. és fiai Csáktornya  
készíti a híres »Gloria« sósorszeszt  
12 üveg bérmentve 5 korona

## Mészáros:

Nuzsy Mátyás, Csáktornya

## Órás és ékszerész:

Pollák Bernát, Varazdín

## Pezsgőgyár:

Muraközi pezsgőgyár, Csáktornya

## Pék:

Stolzer József, Csáktornya

Petrics Viktor "

## Szállító és deszkakeresk.

Löbl Mór és fia, Csáktornya

## Tejet és tejtermékeket

Csáktornyára házhoz szállít  
Bányavári gazdaság.

## Uri- és női divat, játék és díszműárú:

Kelemen Béla, Csáktornya

## Vaskereskedés:

Bernyák Károly utóda Csáktornya

Binder Károly

Prostenik Gusztáv, Csáktornya

## Vászonkereskedő:

Szivoncsik Antal, Csáktornya

## Vendéglők:

Hajas József, Csáktornya

Pecsornik Ottó, "

Hencsey Gábor, "

Antonovics József, "

Becsey Albert, "

Horváth Mihály, (Fehér galamb) "

Horváth Géza, "

Kelemen Imre, "

Pruszálz Alajos, "

Deutsch Zsigmond, "

Schlesinger Mór, "

Mihálics Ferenc, "

vendéglő a vasúthoz

Singer Salamon, Kiszabadka

Kalchbrenner Ferenc, Stridóvár

Sőjőry János Drávanagyfalu

Deutsch Adolf, nagyvend. Drávaszárhely

Kovács Mihály korcsmáros Drávaszárhely

Leitmann Mihály Nyírvoigy

Leitmann Bálint Szentilona

Feigelstock András Bpest, VII., Dohány-u. 81

## Szabadalmazott »Kristály« borszűrő gyár:

Herczog Sándor vasuti vendéglős Csáktornya

Könyv-papir- és zeneműkereskedés, könyvnyomda, könyvkötészet: Strausz Sándor Csáktornya.

Fischel Fülöp (Strausz Sándor)

# KÖNYVNYOMDÁJA

Csáktornyán,

a legujabb gyorsajtókkal és segédgépekkel van felszerelve.

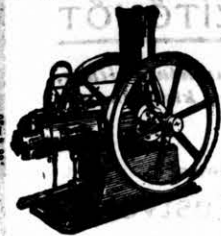
Elvállal minden néven nevezendő könyvnyomdai munkákat, a legjutányosabb árak mellett.

Könyvkötészetében mindennemű bekötések

a legpontosabban és jutányosan készíttetnek el.

# CLIMAX

:: nyersolajmotorok és lokomobilok ::



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.

Nincs robbanási veszély!  
Ese pénzügyőri ellenőrzés.  
Elsőrangú referenciák.

**BACHRICH ÉS TÁRSA**  
BUDAPEST : WIEN : HAMBURG

□ **MOTORGYÁR** □

Wien, XIX/7, Heiligenstädterstrasse 83.

Magyarországi mintaraktár és iroda:  
Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Törzsepalota.)

# A legjobb padlómáz FRITZELAKK

TARTÓS! :: ELEGÁNS!  
:: KIADÓS! ::

! HASZNÁLATBAN A LEGOLCSÓBB!

Tudományos lapokban az egészségügyi szabályoknak megfelelő összeállításánál fogva dicséretileg felemlítve.

Kapható Csáktornán: GRANER TESTVÉREKNÉL.



# Bolinder

-nyersolajmotorok :  
-nyersolajlokomobilok

csak

## Szabó Emil és Társa cégnel

Budapest, V., Ferencz József-tér 6. szám  
(Gresham-palota, a láncchíddal szemben) kaphatók.



Sürgőny cím  
Szabóék  
Budape-st.

Telefon  
76-48.

Szivógázmotorok. :: Benzinmotorok.  
Cséplőgépek. :: Malomberendezések.

Árjegyzék ingyen és bérmentve



Számítalan első díjakkal és díjszoklevelekkel kitüntetve

# Kalmár és Engel

motor és gépgyára

Budapest V., Lipót-kört 22.

Ajánlja úgy cséplőgép, mint malomüzemre legegyszerűbb benzinmotorjait, benzinlokomobiljait, valamint szivógázmotorjait, melyet V., Lipót-kört 22. bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kitünő cséplésért  
Egyedül létező újdonság!

Ezen motorok egyenletes járása és bámulatos egyszerű szerkezetük folytán bármely legjáratlanabb ember által is azonnal könnyen kezelhetők.

Árjegyzék ingyen és bérmentve!  
Olcsó árak részletfizetésre!

# J É G

T. c.

**Tiszta városi vízvezetéki vízből naponta 1000 méter-mázsa, raktározásra kiválóan alkalmas, tartós műjeget gyártunk.**

Folyó hóban, legalább 100 méter-mázsa rendelésnél, 100 kg-ként 3 kor-ért wagonba rakva, szállítjuk a jeget, azonkívül iparvágányunk használatáért 100 kg-ként további 13 fillért számítunk. A jég iránt mutatkozó rendkívüli keresleire való tekintettel kérjük esetleges jégszükségletét mielőbb, lehetőleg telefon vagy távirat útján nálunk megrendelni.

Interurbán telefon: 25-02.

Sürgőny cím:  
CONSUMUS, BUDAPEST.

Kiváló tisztelettel

**MAGYAR ÉLELMISZER-SZÁLLÍTÓ RÉSZV.-TÁRS.**

BUDAPEST, IX., Tóth Kálmán-utca 8.

## Aki butort BUDAPESTEN AKAR VÁSÁROLNI,

saját érdekében cselekszik, ha vásárlás előtt megtekinti a

„BUDAPESTI ASZTALOS IPARTESTÜLET”

védnöksége alatt álló

## BUTORCSARNOK és HITELSZÖVETKEZET

áruccsarnokai, melyek a következő helyeken vannak:

VIII., József-kör 28. sz. (Bérekocsis-utca sarkán).

IV., Ferencziek-ere 1. sz. (a királyi bérpalotában).

Ezen szövetségek az Országos Központi Hitelszövetkezet tagjai s ennek felügyelete alatt áll.

Vásárlási kényszer teljesen kizárva. Stiliszerű, modern lakberendezések.

Jutányos árak! Szavatosság az áru minőségeért.

Az áruccsarnokba kizárólag első rangu budapesti asztalosok és kárpitosok dolgoznak.

668 14-16

# Globin

a legjobb  
czipőtisztítószer



58817-20

A Rákóczi utcában (a képezde köz-  
lében) levő Macskásy féle

**ház** szabad közből eladó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában

Egy jó karban levő

**fődeles hintó**

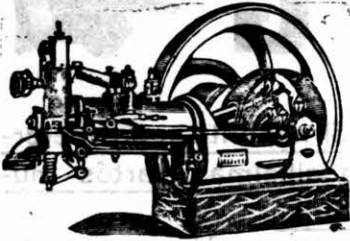
Jutányos áron eladó.

Bővebbet

**Králl József nyergesnél**

Csáktornya, Rákóczi-utca.

Legmesszebbmenő jótállás! Kodrozó fűzőből feltöltök!



A drezdai motor-gyár részvénytársaság  
Németország egyik legrégebbi és  
legnagyobb

**motorgyára**

szállítja az elismert legtekélyesebb, legtartósabb, leg-  
szabatosabb járású, legbiztosabb és legolcsóbb üzemű  
Benzin, Nyersolaj, Gáz, Acetylen,  
Szivógáz-

motorokat és lokomobilokat

Vezérképviselet és raktár: BELLÉRT IGNÁC és TÁRSA  
Budapest, Teréz-Nőfű 41.

TELEFON szám 12-91.



1910-es  
modellünk  
ujjtásai:

Intenzív lángzó, mely gyorsan forral és kevés szeszt fogyaszt.

Erős alkatrészek, melyek kicserélhetők és tisztíthatók.  
Művészi kivitel (modern stílus).  
Galvanizált bronz színezés. —  
Hozzáadja a »Rops« biztonsági gyorsfűző eddigi előnyeit, a

„Rops“ 1910

a jelenkor legszebb, legtartósabb, legbiztosabb és legtakarékosabb asztali fűzője. Ha földül, aláeszik. A szeszt ki nem folyhat!

Ára Budapesten:  
4 — korona.

Régi használt példányokat a gyár 2 K 50 f. ráfizetéssel 1910-es modellre cseréli át.

Kapható minden szakmába vágó üzletben.  
**„Rops“ Fémárúgyár Részvénytársaság**  
Budapest, V. Váci-út 74/9.

Helybéli elárúsítók:

Rosenberg Rezső, Weisz Sándor, Mráz Testvérek, Bernyák Károly utóda.

Képviselek vidéken keresztnének.

**Értesítés.**

Van szerencsénk a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy üzletünkben

**KALAPDISZÍTŐNŐT**

alkalmaztunk és mindenféle *női- és gyermekkalap átalakítást, díszítést stb. elfogadok olcsó árban és izléses kivitelben.*

Becses pártfogásukat kérve, *maradunk*

teljes tisztelettel

**Hirschsohn Testvérek**

Csáktornya.

**Értesítés.**

Alólirott a győri m. kir. állami fa- és fémipari szakiskolában a mérlegjavító tanfolyamot folyó évben kiváló eredménnyel elvégeztem.

Ennek alapján, van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy helybeli lakatosműhelyemben

**mérlegjavító telepet**

rendeztem be, hol bármely rendszerű mérleg általam szakértelemmel helyrehozatik és hitelesítésre készül.

?? **Mérlegeinket nem kell idegenbe küldeni ??**

Szives pártfogást kér

HUNYADY-UTCA 13. szám.

**Döring Emil**

*lakatos és képesített mérlegjavító.*

**Amig a készlet tart !**

Magasszárú Chevreaux cipők lackkaplival .. .. 10 korona  
Box bőrből szintén magasszárú lackkaplival fűzős  
vagy oldalgombos .. .. 9 „  
Fényezett zergebőr félcipő .. .. 7 „  
Chevreaux félcipő lackkalklival fűzős vagy oldalgombos 9 „  
Uricipők 7 koronától 30 koronáig. - A minőségért szavatolok.

**POLLÁK GYULA divatárúháza, Csáktornya.**

Uri szövetoeltönyök 15 koronától feljebb.

**ELSŐ MAGYARORSZÁGI FÜZŐGYÁR :: PÉCS**

**Értesítés.**

Van szerencsém a nagyérdemű hölgyközönséget értesíteni, hogy **KELEMEN BÉLA** úri- és női divatárú kereskedő Csáktornya

**legdívatosabb fűzőimből**

állandóan nagy raktárt tart. — Továbbá azon úrhölgyek, kik mérték után óhajtanak kitűnő szabású fűzőimből beszerezni, sziveskedjenek **Kelemen Béla** úrhoz fordulni, ki a mértéket pontosan felveszi és a rendelést részemre beküldi.

Teljes tisztelettel **KRAUSZ JULISKA.**

A fenti cégnél gallér és kézelő tisztítás elfogadtatik.